

# STODENT

dental stone

## EN - Dental stone

**Product characteristics:** dental stone

### Method of use

**Hand mixing:** Using the proportions listed in the table below progressively pour gypsum into water while mixing until the connection of the powder with water. Mix rapidly to obtain a homogenous paste (approx. 1 minute).

**Mixing in a vacuum mixer:** Using the proportions shown in the table below progressively pour gypsum into water while mixing to a connection of powder and water (approx. 15 seconds).

After obtaining full vacuum mix the mass for 30 seconds.

### Caution!

**Material for professional use only in technical and dental laboratories as well as dental clinics.**

All written and/or verbal instructions and information given during the presentation by the manufacturer are in accordance with the current level of dental techniques and technology. They should be considered applicable information. No information acquired from any third parties (given their different level of authorisation) releases the user from checking if the product is suitable for the intended particular use. Since the manufacturer has no control over the use of the product, the manufacturer's liability only covers the value of the supplied material.

Any comments relating to our products should be sent to our address.

## FR - Plâtre dentaire

**Caractéristique du produit :** plâtre dentaire

### Mode d'emploi

**Malaxage manuel :** En utilisant les proportions indiquées dans le tableau ci-dessous, ajouter progressivement du plâtre à l'eau, en remuant constamment et énergiquement le mélange jusqu'à l'obtention d'une pâte homogène (environ 1 minute).

**Malaxage dans un mélangeur sous vide :** En utilisant les proportions indiquées dans le tableau ci-dessous, ajouter progressivement le plâtre à l'eau, en remuant constamment la substance jusqu'au mélange de la poudre et de l'eau (environ 15 secondes). Après l'obtention du vide requis, mélanger la pâte pendant environ 30 secondes.

### Attention!

**Produit destiné uniquement une utilisation professionnelle dans les ateliers dentaires et les cabinets dentaires.**

Les instructions écrites, orales, ainsi que les informations communiquées pendant la présentation faite par le fabricant se basent sur le niveau actuel acquis de la technique et de la technologie dentaire. Elles doivent être considérées comme les informations en vigueur. Les informations fournies par les tiers (vu un niveau différent de compétences) n'exemptent pas l'utilisateur de l'obligation de vérifier personnellement si le produit peut être utilisé conformément à sa destination. Puisque l'utilisation du produit s'effectue sans contrôle du fabricant, la responsabilité de celui-ci est limitée jusqu'à la valeur du produit fourni.

Merci d'envoyer toutes les observations concernant nos produits à notre adresse.

## DE - Dentalgips

**Produktinformationen:** Dentalgips

### Verwendungsweise

**Manuelles Anmischen:** Verwenden Sie die unten in der Tabelle angeführten Mischungsverhältnisse. Den Gips schrittweise in das Wasser einschütten. Währenddessen die ganze Zeit mischen bis Pulver und Wasser verbunden sind. Energisch mischen bis eine homogene Masse entsteht (ca. 1 Minute).

**Anmischen im Vakuumrührer:** Verwenden Sie die unten in der Tabelle angeführten Mischungsverhältnisse. Den Gips schrittweise in das Wasser einschütten. Währenddessen die ganze Zeit mischen bis Pulver und Wasser verbunden sind (ca. 15 Sekunden). Nach dem das Vollvakuum erreicht ist, die Masse ca. 30 Sekunden im Vakuumrührer durchmischen.

### Achtung!

**Material nur zur professionellen Verwendung in Zahntechniklaboren sowie Zahnarztpraxen.**

Schriftliche und mündliche Anweisungen sowie die durch den Hersteller während der Präsentation dargestellten Informationen folgen aus dem aktuellen Stand der Zahntechnik und Technologie. Diese sind als geltende Informationen zu betrachten. Die von Dritten (wegen verschiedenen Grads ihrer Berechtigungen) gewonnenen Informationen stellen den Benutzer nicht von der Verantwortung frei, selbst zu überprüfen, ob das Präparat sich für die bestimmte Verwendung eignet. Da seine Verwendung außerhalb der Kontrolle des Herstellers liegt, beschränkt dies die Verantwortung des Produzenten bis zum Wert des gelieferten Materials.

Sämtliche Hinweise unsere Produkte betreffend richten Sie bitte an unsere Adresse.

## ES - Yeso odontológico

**Características del producto:** yeso odontológico

### Modo de uso

**Mezcla manual:** Utilizando las proporciones suministradas en la tabla abajo, vierta gradualmente el yeso al agua mezclando constantemente hasta que el polvo se una con el agua. Mezclar vigorosamente hasta que se alcance una masa homogénea (aproximadamente 1 minuto).

**Mezcla en vacío:** Utilizando las proporciones suministradas en la tabla abajo, vierta gradualmente el yeso al agua mezclando constantemente hasta que el polvo se una con el agua (aproximadamente 15 segundos). Después de obtener un vacío, mezcle la masa durante unos 30 segundos.

### ¡Atención!

**Material para uso profesional sólo en laboratorios técnicos y odontológicos.**

Las instrucciones escritas y verbales y la información suministrada durante la presentación por el fabricante derivan del nivel actual de la tecnología y técnicas odontológicas. Ellas deben ser tratadas como informaciones válidas. Las informaciones obtenidas de terceros (debido a diferentes niveles de sus autorizaciones) no liberan al usuario de la verificación personal que analizará si el preparado es adecuado para un propósito específico. Una vez que su uso ocurre sin la posibilidad de control del fabricante, eso limita la responsabilidad del fabricante sólo al valor del material entregado.

Cualquier comentario sobre nuestros productos debe ser dirigido a nuestra dirección.

## PL - Gips dentystyczny

**Charakterystyka produktu:** gips dentystyczny

### Sposób użycia

**Mieszanie ręczne:** Stosując proporcje podane w tabeli poniżej wsyypać stopniowo gips do wody, cały czas mieszając aż do połączenia się proszku z wodą. Mieszać energicznie do uzyskania homogenicznej masy (ok. 1 minuty).

**Mieszanie w mieszadzie próżniowym:** Stosując proporcje podane w tabeli poniżej wsyypać stopniowo gips do wody, cały czas mieszając aż do połączenia się proszku z wodą (ok. 15 sekund). Po uzyskaniu całkowitej próżni, mieszać masę przez około 30 sekund.

### Uwaga!

**Materiał tylko do profesjonalnego stosowania w pracowniach techniczno – dentystycznych oraz gabinetach stomatologicznych.**

Instrukcje pisemne, słowne oraz informacje przekazywane w czasie prezentacji przez producenta wynikają z aktualnego poziomu techniki dentystycznej i technologii. Należy traktować je jako informacje obowiązujące. Informacje uzyskane od osób trzecich (ze względu na różny poziom ich uprawnień) nie zwalniają użytkownika od osobistego sprawdzenia czy preparat nadaje się do określonego przeznaczenia. Ponieważ jego stosowanie odbywa się bez możliwości kontroli ze strony producenta ogranicza to odpowiedzialność wytwórcy do wartości dostarczonego materiału.

Szczegółowe informacje na temat wszystkich materiałów firmy Everall7 można uzyskać pod numerem telefonu +48 602 701 001

Wszelkie uwagi dotyczące naszych wyrobów prosimy kierować na nasz adres.

## RU - Стomatологический гипс для моделирования

**Характеристика продукта:** стоматологический гипс

### Способ употребления

**Смешивание вручную:** Используя пропорции указанные в таблице ниже, постепенно добавлять гипс в воду, перемешивая пока порошок соединится с водой. Энергично смешивать до образования однородной массы (ок. 1 минуту).

**Перемешивание в вакуумном смесителе:** Используя пропорции указанные в таблице ниже, постепенно добавлять гипс в воду, перемешивая пока порошок соединится с водой. (ок. 15 секунд). После получения полного вакуума, массу перемешивать в течение 30 секунд.

### Внимание!

**Материал только для профессионального использования в зуботехнических лабораториях и стоматологических кабинетах.**

Письменные и устные инструкции, а также информация, сообщаемая производителем во время презентации, вытекают из современного уровня стоматологической техники и технологии. К ним следует относиться, как к обязательной информации. Информация, полученная от третьих лиц (ввиду разного уровня их полномочий), не освобождает пользователя от личной проверки пригодности препарата для определенной цели. Поскольку препарат используется без возможности контроля со стороны производителя, ответственность изготовителя ограничивается стоимостью поставленного материала.

Все замечания, касающиеся наших продуктов, просим направлять на наш адрес.

|   | Stodent II                                     | Stodent III                                 |   | Stodent III Ortho  | Stodent III Arti   | Stodent IV                                      |   | Stodent IV Base   | Stodent V  |  |   |   |
|---|--|---|---|--|--|---|---|---|--|--|---|---|
| Typ - Type - Typ - Тип - Typ - Tin  | II   | III   |   | III  | III  | IV  |   | IV  | V  |  |   |   |
| Class - Classe - Klasse - Clase - Klasa - Класс   | 2  |   |   |  |  |   |   |   |  |  |   |   |
| Aroma - Parfum - Duft<br>Арома - Запах - Занях  |  |   |   |  |  |   | Vanilla - Vanille - Vanille<br>Vanilla - Vanille - Бананы | Strawberry - Fraise - Erdbeere<br>Fresa - Truskawka - Крыжовник |  |  |   |   |
| Colour - Couleur - Farbe<br>Цвет - Колюр - Цвет   | White - Blanc - Weiß<br>Bianco - Biały - Белый | Yellow - Jaune<br>Gelb - Amarillo<br>Жёлтый | Blue - Bleu - Blau<br>Azul - Niebieski<br>Голубой | Sky Blue - Bleu clair<br>Himmelsblau - Azula claro<br>Влажностно-Небесно-голубой | Light green - Vert clair<br>Hellgrün - Verde claro<br>Яснозелёный - Светло-зелёный | White - Blanc - Weiß<br>Blanco - Biały<br>Белый | Yellow - Jaune - Gelb<br>Amarillo - Żółty<br>Жёлтый       | Brown - Brun - Braun<br>Marón - Brązowy<br>Коричневый           | Cream - Crème<br>Smetanfarben - Crema<br>Кремю - Сливочный | Grey - Cendré - Aschgrau<br>Gris - Popielaty - Серый | Brick red - Rouge<br>Brique<br>Зелёный - Ladrillo<br>Ceglasty - Кирпичный | Orange - Orange - Orange<br>Naranja - Pomarańczowy<br>Оранжевый |
| Mixing ratio - Proportion de mélange<br>Mischungsverhältnis - Proporción de mezcla<br>Proporcje mieszania - Пропорции смешивания  | 50 ml / 100 g                                  | 30 ml / 100 g                               |   | 28-30 ml / 100 g   | 30 ml / 100 g  | 20 ml / 100 g                                   |   | 24 ml / 100 g   | 18-20 ml / 100 g   |  |   |   |
| Mixing time - Temps de mélange<br>Mischungszeit - Tiempo de mezcla<br>Czas mieszania - Время смешивания   | 90 s   | 90 s  |   | 90 s   | 90 s   | 90 s  |   | 90 s  | 90 s   |  |   |   |
| Setting time - Temps de prise<br>Bindungszeit - Tiempo de enlace<br>Czas wiązania - Время свертывания   | 14 - 18 min                                    | 10 - 14 min                                 |   | 10 - 14 min  | 4 - 6 min  | 8 - 12 min                                      |   | 8 - 12 min  | 8 - 12 min   |  |   |   |
| Compressive strength (1h) - Résistance à la compression<br>(1h) - Druckfestigkeit (1h) - Resistencia a la compresión<br>(1h) - Odporność na ściskanie (1h) - Устойчивость на сжатие (1ч)* | 11 ± 2 MPa                                     | 25 ± 2 MPa                                  |   | 25 ± 2 MPa   | min. 20 MPa  | 45 ± 2 MPa                                      |   | min. 35 MPa   | 50 ± 2 MPa   |  |   |   |
| Linear setting expansion (2h) - Dilatation linéaire (2h)<br>Längenausdehnung (2h) - Rozszerzalność liniowa (2h)<br>Expansión lineal (2h) - Коэффициент линейного расширения (2ч)*         | max. 0.25 %                                    | max. 0.15 %                                 |   | max. 0.15 %  | max. 0.20 %  | max. 0.10 %                                     |   | max. 0.10 %   | 0.16% - 0.30 %   |  |   |   |
| Linear setting expansion (24h) - Dilatation linéaire (24h)<br>Längenausdehnung (24h) - Rozszerzalność liniowa (24h)<br>Expansión lineal (24h) - Коэффициент линейного расширения (24ч)*   |  |   |   |  |  | max. 0.18 %                                     |   | max. 0.18 %   |  |  |   |   |

EN - This product is humidity-sensitive. FR - Le produit est sensible à l'humidité. DE - Das produkt ist feuchtigkeitsempfindlich. ES - Producto sensible a la humedad. PL - Chronić przed wilgocią. RU - Этот продукт чувствителен к влажности.

\*Made in conformity with EN ISO 6873

**Everall7 Sp. z o.o.**  
ul. Augustówka 14 | 02-981 Warszawa; Polska  
T +48 22 858 82 72 | info@everall7.pl | www.everall7.pl